

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ**

Кафедра зарубежной филологии и прикладных коммуникаций

Фонд оценочных средств

**Б1.О.07.03 Введение в теорию межкультурной коммуникации**

Основная профессиональная образовательная программа  
высшего образования по направлению подготовки

**45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль):  
**«Перевод и переводоведение»**

Уровень  
**Бакалавриат**

Форма обучения  
**Очная**

Рассмотрена и утверждена на заседании  
кафедры зарубежной филологии и прикладных  
коммуникаций

30.04.2025, протокол № 9

И.о. зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Родичева А.А.

Авторы-разработчики:  
доцент, к.ф.н. Родичева А.А.

**1. Паспорт Фонда оценочных средств по дисциплине  
«Введение в теорию межкультурной коммуникации»**

**Таблица 1. Перечень оценочных средств текущего контроля**

<b>№</b>	<b>Раздел / тема дисциплины</b>	<b>Формируемые компетенции</b>	<b>Наименование средств текущего контроля</b>
<b>1</b>	Теория межкультурной коммуникации: объект, предмет, методы и междисциплинарные связи	ОПК-4	Выполнение практической работы №1
<b>2</b>	История становления и развития теории межкультурной коммуникации	ОПК-4	Выполнение практической работы №2
<b>3</b>	Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации	ОПК-4	Выполнение практической работы №3
<b>4</b>	Культура и коммуникация	ОПК-4	Выполнение практической работы №4
<b>5</b>	Сущность и формы межкультурной коммуникации	ОПК-4	Собеседование. ТКУ
<b>6</b>	Культурное многообразие восприятия реальности	ОПК-4	Выполнение практической работы №5
<b>7</b>	Виды межкультурной коммуникации	ОПК-4	Выполнение практической работы №6
<b>8</b>	Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации	ОПК-4	Решение ситуационных задач
<b>9</b>	Межкультурная коммуникация в сфере науки	ОПК-4	Тест
<b>Формы промежуточной аттестации: зачет с оценкой</b>			

**2. Перечень компетенций, с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины**

**Таблица 2. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения дисциплины**

<b>Формируемые компетенции</b>	<b>Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций</b>	<b>Виды оценочных средств</b>
<b>ОПК-4.</b> Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные положения и концепции в области общего языкознания, теории межкультурной коммуникации;</li> <li>- систему норм русского литературного языка и систему норм английского языка;</li> <li>- различные формы и виды коммуникации на родном и иностранном языках.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать в профессиональной деятельности основные положения и концепции в области теории межкультурной коммуникации;</li> <li>- использовать различные языковые средства для достижения целей общения на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностной</li> </ul>	Задания практико-ориентированного уровня: практические работы 1-6; собеседование; решение ситуационных задач

Формируемые компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Виды оценочных средств
	и межкультурной коммуникации. <b>Владеть:</b> стратегиями, тактиками, методами и приемами ведения коммуникации на родном и иностранном языках, применяя подходящие языковые средства для достижения успешного результата.	

### 3. Балльно-рейтинговая система оценивания

**Таблица 3. Распределение баллов по видам учебной работы**

Вид учебной работы, за которую ставятся баллы	Баллы
Текущий контроль:	0-100
в том числе промежуточная аттестация	0-30
<b>ИТОГО</b>	<b>0-100</b>

**Таблицы 3.1. Распределение баллов по текущему контролю**

№	Вид работ	Min	Max
<b>1. Обязательная часть</b>			
1.1	Текущий контроль успеваемости	1	4
1.2	Выполнение практических работ	1	18
1.2.1	Выполнение практической работы № 1	1	3
1.2.2	Выполнение практической работы № 2	1	3
1.2.3	Выполнение практической работы № 3	1	3
1.2.4	Выполнение практической работы № 4	1	3
1.2.5	Выполнение практической работы № 5	1	3
1.2.6	Выполнение практической работы № 6	1	3
1.3	Собеседование	1	4
1.4	Решение ситуационных задач	1	6
1.5	Тест	1	8
Итого баллов по обязательной части		5	<b>40</b>
<b>2. Вариативная часть</b>			
2.1	Творческие задания	1	10
2.2	Научный доклад на заседании СНО по тематике дисциплины.	5	10
2.3	Участие в конференциях, круглых столах и пр. тематике дисциплине	5	10
2.3.1	С публикацией по тематике дисциплины в сборнике	5	10
2.4	Публикация статьи по тематике дисциплины в журнале/сборнике	10	15
2.4.1	Статья в журнале (РИНЦ)	10	10
2.4.2	Статья в рецензируемом журнале по тематике дисциплины (Список ВАК) совместно с преподавателем	15	15
2.5	Участие в олимпиаде/конкурсе/проекте по русскому языку, иностранному языку, лингвистике, переводу	5	15
2.5.1	Участие в университетской олимпиаде/ конкурсе/проекте	5	5
2.5.2	Призовое место в университетской олимпиаде/ конкурсе/проекте	6	10
2.5.3	Победа в университетской олимпиаде/ конкурсе/проекте	15	15
2.5.4	Участие в региональной олимпиаде/ конкурсе/проекте	10	10
2.5.5	Призовое место в региональной олимпиаде/ конкурсе/проекте	15	15
Промежуточная аттестация по дисциплине		<b>0</b>	<b>30</b>
Итого баллов по вариативной части		<b>26</b>	<b>60</b>
Итого баллов по дисциплине			<b>100</b>

Таблица 3.2. Конвертация баллов в итоговую оценку

Оценка	Баллы
Отлично	86-100
Хорошо	72-85
Удовлетворительно	40-71
Неудовлетворительно	0-39

#### 4. Содержание оценочных средств текущего контроля. Критерии оценивания.

Перечень учебно-методического и информационного обеспечения самостоятельной работы обучающихся по дисциплине, в том числе по подготовке к текущему контролю и промежуточной аттестации представлены в рабочих программах и методических рекомендациях для обучающихся по освоению дисциплины.

Перечень практических работ, методика выполнения и критерии оценивания по темам дисциплины:

**Практическое занятие по теме «Теория межкультурной коммуникации: объект, предмет, методы и междисциплинарные связи».** Основные методологические подходы к межкультурной коммуникации. Теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации. Методы исследования. Междисциплинарные связи теории межкультурной коммуникации. Выполнение практической работы № 1.

**Практическое занятие по теме «История становления и развития теории межкультурной коммуникации»:** Исторические факторы и обстоятельства возникновения межкультурной коммуникации. Выполнение практической работы № 2.

**Практическое занятие по теме «Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации»:** Культура и язык. Гипотеза Сепира- Уорфа. Понятие "культурная идентичность". Объективные основания многообразия культур. Проблема "чужеродности" культуры. Переживание индивидом "чужого" и "своего" при контакте с представителями другой культуры. Выполнение практической работы № 3.

**Практическое занятие по теме «Культура и коммуникация»:** Основные характеристики коммуникации: контекстуальность (зависимость от места, времени, обстоятельств), динамичность, символический характер. Выполнение практической работы № 4.

**Практическое занятие по теме «Сущность и формы межкультурной коммуникации»:** Структура межкультурной коммуникации. Формы межкультурной коммуникации: межрасовая, межэтническая, межсубкультурная. Модель межкультурной коммуникации. Собеседование. ТКУ

**Практическое занятие по теме «Культурное многообразие восприятия реальности»:** Понятие "культурного горизонта" и "культурных очков". Многообразие культурных паттернов. Выполнение практической работы № 5.

**Практическое занятие по теме «Виды межкультурной коммуникации»:** Виды коммуникации: вербальная, невербальная, паравербальная. Культурная обусловленность значения. Родной язык. Проблема значения в межкультурной коммуникации. Выполнение практической работы № 6.

**Практическое занятие по теме «Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации».** Природа стереотипов, функции стереотипов. Значение стереотипов в межкультурной коммуникации. Предрассудки и механизмы их формирования. Решение ситуационных задач.

**Практическое занятие по теме «Межкультурная коммуникация в сфере науки»:** Специфика коммуникации в контексте науки. Международные конференции как форма межкультурной коммуникации. Деловой протокол: назначение встречи, приветствие и знакомство, формальности, коммуникационные стили и т.д. Различия в использовании времени в деловых контактах. Ведение переговоров: культурная обусловленность различных стратегий. Тест по пройденным темам.

**Таблица 4. Критерии оценивания практической работы (№ 1-6)**

<b>Критерий оценивания</b>	<b>Результат</b>
Задания выполнены в полном объеме. Максимальный балл «3» выставляется обучающемуся, если обучающийся показывает полные и устойчивые знания, логично и аргументировано выполняет все задания, демонстрируя отличное знание лексических, грамматических, стилистических норм. Допускается сделать 1-2 несущественные лексические, грамматические или стилистические ошибки.	3 балла
Задания выполнены частично. Обучающийся показывает достаточные, но неглубокие знания, при выполнении заданий допускает 3-4 лексических, грамматических, стилистических ошибки.	2 балла
Задания выполнены частично. Студент показывает недостаточные знания, не способен аргументировано и последовательно обосновать свой ответ, допускает грубые лексические, грамматические, стилистические ошибки.	1 балл
Задания не выполнены. Не представлен устный ответ. Знания компетентности в рамках задания не выявлены.	0 баллов

**Примерные вопросы для собеседования**

1. «Как бы вы объяснили термин „культурный код“ человеку, который никогда об этом не слышал?» — проверяет способность упрощать сложные понятия и глубину понимания предмета.
2. «В чем разница между высококонтекстными и низкоконтекстными культурами (по Э. Холлу)?» — ключевой вопрос для понимания стилей общения (например, Япония vs Германия).
3. «Назовите основные измерения культур по Г. Хофстеде. Какое из них, на ваш взгляд, сильнее всего влияет на рабочий процесс?» — проверка знания классических теорий.
4. «Вы назначили встречу партнеру из Латинской Америки на 10:00. Он пришел в 10:40 без извинений. Ваша реакция и дальнейшие действия?».
5. «Вам нужно дать негативную обратную связь коллеге из культуры, где „сохранение лица“ является приоритетом (например, Китай). Как вы построите разговор?».
6. «Во время переговоров с финскими коллегами возникла долгая пауза. Что вы будете делать: заполните её разговором или будете ждать?»
7. «Расскажите о случае, когда вы столкнулись с культурным недопониманием. Как вы его разрешили и какой урок извлекли?»
8. «Какие свои культурные установки (стереотипы) вам пришлось преодолеть в процессе работы или учебы?».
9. «Как вы готовитесь к взаимодействию с представителями культуры, о которой ничего не знаете?»

**Таблица 4.1. Критерии оценивания собеседования**

<b>Критерий оценивания</b>	<b>Результат</b>
Задания выполнены в полном объеме. Представлен детальный ответ. Студент не допустил ни одной ошибки или сделал одну незначительную ошибку при ответе.	4 балла
Задания выполнены в полном объеме. Студент допустил 2-3 ошибки при ответе.	3 балла
Задания выполнены частично.	2 балла

Представлен устный ответ, тема раскрыта неполностью. Студент допустил 4-5 ошибок при ответе.	
Задания выполнены частично Студент допустил более 6 ошибок при ответе	1 балл
Задания не выполнены. Не представлен ответ	0 баллов

### Примеры ситуационных задач

#### Задача 1: «Тихая презентация»

Ситуация: Российская IT-компания наняла проектного менеджера из Японии. На первом же совещании по обсуждению правок в софте японский коллега почти всё время молчал, кивал и записывал. Российские разработчики восприняли это как полное согласие. Однако через два дня он прислал огромный список критических замечаний, из-за которых релиз пришлось отложить. Команда в ярости: «Почему он не сказал об этом сразу?»

Вопрос: Почему коллега промолчал на встрече?

Разбор: В Японии развита культура «сохранения лица» и высокого контекста. Критиковать идеи коллег публично (особенно если там присутствует руководство) считается грубостью. Его кивки означали «я вас слушаю», а не «я согласен».

#### Задача 2: «Непунктуальный контракт»

Ситуация: Немецкий бизнесмен прилетел в Бразилию для подписания важного договора. Встреча была назначена на 10:00 в кафе. Немец пришел в 09:55. Партнер-бразилец пришел в 10:40, широко улыбаясь, и вместо обсуждения цифр начал показывать фотографии своей семьи и спрашивать немца о его хобби. Немец нервничал, смотрел на часы и пытался вернуть разговор к делу, из-за чего бразилец стал вести себя холоднее.

Вопрос: Что пошло не так в коммуникации?

Разбор: Столкнулись монохромная (Германия) и полихромная (Бразилия) культуры. Для немца время — это ресурс, который нельзя тратить зря. Для бразильца время гибко, а личные отношения и доверие гораздо важнее графиков. Попытка немца «перейти сразу к делу» была воспринята как высокомерие и неуважение.

#### Задача 3: «Ложная похвала»

Ситуация: Студент из США проходит стажировку в архитектурном бюро в Нидерландах. После завершения первого чертежа голландский руководитель сказал: «Это в целом неплохо, но входная группа спроектирована абсолютно неверно, переделай этот хаос». Американец был глубоко задет такой прямотой и решил, что его хотят уволить. Голландец же был искренне удивлен, почему стажер после этого весь день ходил расстроенным.

Вопрос: В чем различие в подаче обратной связи?

Разбор: В США часто используют метод «сэндвича» (похвала — критика — похвала), чтобы смягчить удар. В Нидерландах ценится радикальная честность и прямолинейность. Голландец не хотел обидеть, он просто экономил время, отделяя рабочие ошибки от личности стажера.

**Таблица 4.2. Критерии оценивания решения ситуационных задач**

Критерий оценивания	Результат
Задания выполнены в полном объеме. Представлен письменный или устный ответ (в соответствии с условиями ситуационной задачи). Максимальный балл «6» за кейс-задачу выставляется студенту, если студент не допустил ни одной ошибки или сделал одну незначительную ошибку при решении задачи	6 баллов
Задания выполнены в полном объеме. Представлен письменный или устный ответ (в соответствии с условиями ситуационной задачи). «5» баллов выставляется студенту, если студент допустил две ошибки при решении задачи.	5 баллов

«4» балла выставляется студенту, если студент допустил 3 ошибки при решении задачи.	4 балла
Задания выполнены частично. Студент допустил 6 ошибок при решении задачи.	3 балла
Задания выполнены частично. Студент допустил более 6 ошибок при решении задачи.	1-2 балла
Задания не выполнены. Не представлен ответ.	0 баллов

**Таблица 4.3. Критерии оценивания заданий из вариативной части**

№	Вид работ	Min	Max
2.1	Творческие задания	1	10
2.2	Научный доклад на заседании СНО по тематике дисциплины.	5	10
2.3	Участие в конференциях, круглых столах и пр. тематике дисциплине	5	10
2.3.1	С публикацией по тематике дисциплины в сборнике	5	10
2.4	Публикация статьи по тематике дисциплины в журнале/сборнике	10	15
2.4.1	Статья в журнале (РИНЦ)	10	10
2.4.2	Статья в рецензируемом журнале по тематике дисциплины (Список ВАК) совместно с преподавателем	15	15
2.5	Участие в олимпиаде/конкурсе/проекте по русскому языку, иностранному языку, лингвистике, переводу	5	20
2.5.1	Участие в университетской олимпиаде/ конкурсе/проекте	5	5
2.5.2	Призовое место в университетской олимпиаде/ конкурсе/проекте	6	15
2.5.3	Победа в университетской олимпиаде/ конкурсе/проекте	20	20
2.5.4	Участие в региональной олимпиаде/ конкурсе/проекте	10	10
2.5.5	Призовое место в региональной олимпиаде/ конкурсе/проекте	20	20
Итого баллов по вариативной части		<b>26</b>	<b>60</b>

## **5. Содержание оценочных средств промежуточной аттестации. Критерии оценивания**

Форма промежуточной аттестации по дисциплине – **зачет с оценкой**.

Форма проведения зачета: устно и письменно по билетам.

### **Перечень вопросов для подготовки к зачёту с оценкой:**

Компетенции: ОПК-4

Понятие «межкультурная коммуникация». Предмет дисциплины.

История возникновения и становления межкультурной коммуникации.

Межкультурная коммуникация в кругу смежных дисциплин.

Культура и язык. Языковая картина мира.

Межкультурное поведение. Этноцентризм.

Классификация культур Р. Льюиса. Отличительные признаки моноактивных, полиактивных и реактивных культур.

Классификация культур М. Мид. Особенности постфигуративных, кофигуративных и префигуративных культур.

Культурные синдромы Триандиса: простота – сложность, индивидуализм-коллективизм, открытость – закрытость.

Психологические измерения культур Г. Хофстеде: дистанция власти, избегание неопределенности, маскулинность - феминность.

Толерантность в межкультурной коммуникации.

Культурный шок в межкультурной коммуникации. Основные фазы культурного шока.

Понятие атрибуции. Межкультурные различия в каузальной атрибуции.  
 Культурный шок. Факторы, влияющие на адаптацию к чужой культуре.  
 Менталитет как ценностно-нормативная ориентация этноса. Структура и функции менталитета.  
 Культурный шок. Способы разрешения культурного конфликта.  
 Этнографический уровень межкультурной коммуникации.  
 Национальный характер как основная этнопсихологическая категория.  
 Механизм стереотипизации. Автостереотипы и гетеростереотипы. Основные параметры стереотипов.  
 Страноведческий уровень межкультурной коммуникации.  
 Языковой уровень межкультурной коммуникации.  
 Коммуникативное поведение. Понятийный аппарат, модели описания коммуникативного поведения.  
 Сопоставительный анализ русского и американского коммуникативного поведения.  
 Сопоставительный анализ русского и финского коммуникативного поведения.  
 Педагогический уровень межкультурной коммуникации.  
 Направленность образования в российской и финской школе. Отражение в культуре преподавания особенностей национального менталитета.  
 Музыка в системе межкультурной коммуникации.  
 Образ иностранца в русской литературе.  
 Образ России и русских в иностранной литературе.  
 Искусствоведческий уровень межкультурной коммуникации.

**Таблица 10. Критерии оценивания промежуточной аттестации**

<b>Критерий оценивания</b>	<b>Баллы</b>
Обучающийся ответил на вопрос в билете. Продемонстрировал знания по формируемым компетенциям в полном объеме (приводились доводы и объяснения). Знания освоения компетенций выявлены.	30 баллов
Обучающийся ответил частично на вопрос в билете. Продемонстрировал знания по формируемым компетенциям частично. Постиг смысл изучаемого материала (может высказать вербально, четко и ясно, или конструировать новый смысл, новую позицию). Знания освоения компетенций выявлены частично.	15 баллов
Обучающийся не ответил на вопрос в билете. Не может согласовать свою позицию или действия относительно обсуждаемой тематики. Знания освоения компетенций не выявлены.	0 баллов